



Игорь Сурин

Igor Surin

«Русская Кожа» – крупнейшее кожевенное предприятие в Восточной Европе



Юрий Литвинов

Yury Litvinov

ЗАО «Русская кожа» – Рязанский кожевенный завод – крупнейшее производственное предприятие не только рязанского региона, но и России, а также стран Восточной Европы. «Русская Кожа» – активный член Исполкома Российского союза кожевников и обувщиков, участвует во всех мероприятиях союза, лоббирует интересы как кожевенно-обувной отрасли, так и легкой промышленности в целом. Руководят огромным предприятием председатель совета директоров Игорь Сурин и генеральный директор Юрий Литвинов.

На долю предприятия приходится 35% всего производства натуральной кожи в России.

В сутки обрабатывается около шести тысяч шкур, а клиентами организации являются более 400 организаций по всему миру. Предприятие производит кожу для обуви, галантереи, мебели, автомобильной и авиационной промышленности. На площади 480000 кв. метров установлено более 800 единиц современного оборудования. Завод обеспечивает рабочими местами около 2000 человек.

РЕШЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМ

В стратегии развития предприятия экологической работе отведено одно из ключевых мест. За последние три года инвестиции в них составили

более 150 миллионов рублей. Постоянно модернизируются производственные линии, совершенствуются технологии, внедряются инновационные подходы к мероприятиям, способствующим улуч-

шению окружающей среды. Ключевое место в стратегии развития предприятия отведено экологической работе.

Завод занимается разработками в области переработки отходов производства.

ENG

Russkaya Kozha – major East European tannery

CJSC Russkaya Kozha – Ryazan Tannery – is the biggest factory not only in the Ryazan region but also in Russia and Eastern Europe. Russkaya Kozha is an active member of the Executive Committee of the Russian Tanning and Shoe Union, which participates in every Union event and lobbies the interests of the tanning and shoe industry and the light industry as a whole. Board of Directors Chairman Igor Surin and General Director Yury Litvinov operate the huge production enterprise.

The factory makes 35% of entire genuine leather in Russia.

About 6,000 skins are processed daily, and over 400 organizations worldwide are the company's clients. The company makes leather for footwear, small wares, furniture and also car and aircraft industries. A floor



В 2011–2012 гг. была произведена масштабная работа по внедрению трехконтурной системы биологической очистки сточных вод, разработанной немецкими специалистами.

В настоящее время 91% получаемых отходов используется для других видов продукции в различных областях промышленности, утилизируется только 9% от объема отходов. Несколько лет подряд предприятие отмечается различными Дипломами «За эффективную экологическую политику».



СИСТЕМА КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ

Вся производимая продукция предприятия проходит контроль и сертифицируется по европейским стандартам – TUV, BLC, TFL, Filk, Cen. Система менеджмента качества сертифицирована по стандарту ISO 9001–2008.

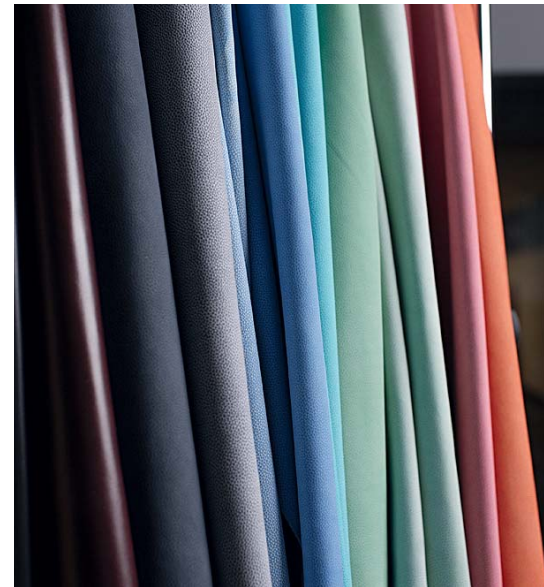
Одним из первых по Рязанской области завод прошел процедуру подтверждения соответствия продукции техническому регламенту Таможенного союза в рамках изменившегося законодательства (ТР ТС 017/2011).

СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Рязанский кожевенный завод в частности и группа компаний «Русская Кожа» в целом применяет на практике принципы социальной ответственности крупного бизнеса перед обществом, участвует в развитии инфраструктуры близлежащих округов, помогает социальным учреждениям: школам, детским садам, по-

ликлиникам и больницам. Действуют программы, направленные на укрепление здоровья, развитие творческих способностей подрастающего поколения. Особое внимание уделяется спорту. В частности, предприятие оказывает финансовую поддержку специализированной детско-юношеской спортивной школе Олимпийского резерва по самбо и дзюдо «Родной край – Спорт». Организован турнир по мини-футболу «Кубок Русской Кожи», в котором на сегодняшний день участвует более 80 команд города.

Группа компаний «Русская Кожа» – это объединение производственных предприятий, связующим звеном которых является натуральная кожа. Все компании уникальны, обладают амбициозным сильным характером, позволяющим каждой из них быть лидером в своем бизнесе. ♦



space of 480,000 square meters accommodates more than 800 pieces of modern equipment. The factory employs approximately 2,000 persons.

DEALING WITH ENVIRONMENTAL PROBLEMS

Related investment exceeded 150 million rubles in the past three years. Production lines are being constantly modernized, technologies are being upgraded and innovative techniques are being introduced with the purpose of environmental friendliness. In fact, environmental efforts occupy a central place in the company's development strategy.

The factory is involved in industrial waste management research and development.

An extensive project of a three-circuit biological waste water treatment system designed by German specialists was carried out in 2011–2012.

Currently, 91% of waste is recycled for use in other industries and only 9% of waste is disposed of. For the past few years the factory has been awarded with diplomas "For Efficient Ecological Policy."

QUALITY CONTROL SYSTEM

All production of the factory have its quality controlled and it is certified by European standards TUV, BLC, TFL, Filk, Cen. The quality management system is certified by standard ISO 9001–2008.

The factory was one of the first in the Rязan region to pass certification of its products' consistency with technical regulations of the Customs Union in line with the adjusted laws (TR CU 017/2011).

THE FACTORY'S SOCIAL RESPONSIBILITY

The Rязan Tannery and the Russkaya Kozha Group as a whole exercise the principles of social responsibility of big business, contribute to the development of local infrastructure and support social institutions – schools, kindergartens, polyclinics and hospitals. They have healthcare programs and promote the creative potential of the younger generation. Much attention is given to sport.

For instance, the company sponsors the Homeland – Sport specialized junior sambo and judo school of Olympic Reserve. It is the organizer of the mini-football tournament Russkaya Kozha Cup, which currently involves over 80 teams of the city.



390028, Россия, г. Рязань,
ул. Прижелезнодорожная, 52
52, Prizheleznodorozhnaya Street,
Rязan, Russia, 390028
Тел. (Tel.): 8–4912–30–65–80
E-mail: rcp@leather.ru,
www.leather.ru

The group of companies "Russkaya Kozha" – it's a corporate group industrial enterprises. All of them have one thing in common: natural leather. Each member is unique with his strong, ambitious and distinguishing character that makes him a leader in his field. ♦